



Le prix McLuhan Téléglobe Canada est décerné pour la première fois à M. Luís Ramiro Beltrán.

ral du Canada, présentera le prix McLuhan Téléglobe Canada, accompagné d'une médaille commémorative, à M. Beltrán au cours d'une cérémonie qui se déroulera à Ottawa le 7 décembre.

Ce prix rend hommage à la mémoire du Canadien Marshall McLuhan, l'un des grands philosophes de la communication et professeur pendant trente ans à l'université de Toronto; ses œuvres, dont *La fiancée mécanique*, sa première œuvre publiée en 1951, *La Galaxie Gutenberg* et le *Médium est le message* ont fait de lui un maître à penser de l'ère électronique. Certains de ses aphorismes et expressions — « le médium est le message » et « le village global », par exemple — sont entrés dans la pensée et la langue de notre époque.

#### Luís Ramiro Beltrán

L'un des journalistes les plus remarquables de la Bolivie, M. Beltrán, a travaillé au quotidien *La Razón*; il a fondé le journal hebdomadaire *Momento*, a été correspondant de Reuters et de France-Presse et a occupé le poste de directeur des nouvelles pour le réseau radiophonique El Condor. Ses articles ont paru dans *The Chicago Tribune*, la revue *Americas* et de nombreuses revues étrangères et latino-américaines. Il s'est occupé très activement de cinéma, surtout de cinéma documentaire. *Vuelve Sebastiana*, film anthropologique sur les Chipayas réalisé en association avec Jorge Ruiz, a connu un grand succès en Amérique latine, en Europe et aux États-Unis.

## Inauguration officielle du Consulat général du Canada à Munich

Les cérémonies d'inauguration officielle du nouveau Consulat Général du Canada à Munich qui se sont tenues le 7 novembre ont été présidées par le ministre Regan avant que ce dernier ne s'envole vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande à la tête d'une délégation commerciale.

M. Regan a déclaré que la nouvelle mission avait été ouverte en fonction du potentiel que représentait le sud de l'Allemagne pour les exportations canadiennes et la coopération industrielle. Au chapitre du commerce bilatéral la République fédérale allemande (RFA) se classe au quatrième rang de nos partenaires commerciaux. En 1982, elle représentait un marché de 1,2 milliard de dollars pour les produits canadiens. De plus, les exportateurs canadiens ont pu voir leurs produits accéder à d'autres marchés grâce à leur participation à des foires commerciales tenues en Allemagne et parrainées par le ministère des Affaires extérieures. Bien que le papier journal, le bois de charpente et le minerai constituent toujours l'élément majeur de nos exportations vers l'Allemagne, on note que la part des produits finis tend à augmenter. Ceci est particulièrement vrai dans le domaine des produits de haute technologie reliés

aux secteurs de l'électronique et de l'aérospatiale. Plus récemment, d'intéressantes possibilités se sont offertes au Canada dans les secteurs du vidéotexte et de la câblodistribution.

M. Regan a souligné que les ventes canadiennes ne représentaient qu'une facette des intérêts canadiens en Allemagne de l'Ouest. En effet, la RFA est la troisième source de capitaux étrangers pour le Canada, ces investissements sont concentrés dans les secteurs des mines, des produits chimiques, de l'équipement lourd et de l'énergie. Ces mêmes investissements s'accompagnent généralement de transferts de technologies et permettent souvent l'accès à de nouveaux marchés extérieurs. On a aussi constaté une tendance accrue à la formation d'entreprises conjointes, de fabrication sous licence et de collaboration de gré à gré.

Les activités de la nouvelle mission de Munich seront principalement axées sur la promotion commerciale. Son territoire englobera les deux États les plus au sud de l'Allemagne, soit la Bavière et le Baden-Württemberg, qui constituent le tiers du marché potentiel allemand et de sa puissance industrielle. Cette région est un centre névralgique dans le domaine de



De gauche à droite : un cornemuseur de la base militaire de Lahr, en Allemagne, M. W.J. Collett, consul général du Canada à Munich, M. D.S. McPhail, ambassadeur du Canada en Allemagne, M. Gerald Regan, ministre d'État au Commerce international et un membre de la Gendarmerie royale du Canada lors de la cérémonie officielle d'inauguration du nouveau consulat.